



® A NAH által NAH-6-0027/2017/K számon akkreditált terméktanúsító szervezet. /
Product certification organisation accredited by NAH under No. NAH-6-0027/2017/K



(1) *EU-Típus Vizsgálati Tanúsítvány*
EU-Type Examination Certificate

(2) A potenciálisan robbanásveszélyes környezetben történő alkalmazásra szánt
berendezések, védelmi rendszerek
2014/34/EU Direktíva /
Equipment or Protective Systems Intended for use
in Potentially Explosive Atmospheres
Directive 2014/34/EU

(3) EU-Típus Vizsgálati Tanúsítvány száma /
EU-Type Examination Certificate Number: **BKI18ATEX0004 X**

(4) A gyártmány / Product:
Gyújtószikramentes hőmérséklet / ellenállás távadó /
Intrinsically safe temperature / resistance transmitter

Típusa / Type:

DT 1310 Pt I; DT1310 Pt U; DT 1310 R I; DT1310 R U

(5) Gyártó / Manufacturer:
DATCON Ipari Elektronikai Kft. / DATCON Industrial Electronics Ltd.

(6) Cím / Address:
H-1148 Budapest, Fogarasi út 5., 27. épület / Building 27
Hungary

(7) A gyártmány és annak változatai a jelen tanúsítvány vonatkozó pontjában vannak feltüntetve. /
This product and any acceptable variation thereto is specified in the schedule to this certificate and the
documents therein referred to.



(8) A ExVÁ Robbanásbiztos Berendezések Vizsgáló Állomása Kft., 1418 sz. kijelölt testület, a 2014. február 26-i
Európai Parlament és Tanács 2014/34/EU Direktívájának 17. cikkelye szerint tanúsítja, hogy a gyártmány
megfelel az Alapvető Egészségügyi és Biztonsági Követelményeknek a Direktíva II. számú Mellékletében a
potenciálisan robbanásveszélyes térben alkalmazásra szánt gyártmányok tervezése és gyártása szerint. /
ExVÁ Testing Station for Explosion Proof Equipment Company Limited, notified body number 1418 in
accordance with Article 17 of Directive 2014/34/EU of the European Parliament and of the Council, dated 26
February 2014, certifies that this product has been found to comply with the Essential Health and Safety
Requirements relating to the design and construction of products intended for use in potentially explosive
atmospheres given in Annex II to the Directive.

A vizsgálat eredményeit az alábbi nyilvántartási számú bizalmas vizsgálati dokumentáció
tartalmazza: /
The examination and test results are recorded in confidential report No.:

R - 012 - 18

BKI18ATEX0004 X
EU-Típus Vizsgálati Tanúsítvány/
EU-Type Examination Certificate

- (9) Az alapvető egészségügyi és biztonsági követelményeknek való megfelelést a következők biztosítják: /
Compliance with the Essential Health and Safety Requirements has been assured by compliance with:
MSZ EN 60079-0:2013; MSZ EN 60079-0:2013/A11/2014; MSZ EN 60079-11:2012
kivéve a 18. pontban felsorolt követelményekre vonatkozóan.
except in respect of those requirements listed at item 18 of the Schedule.
- (10) A tanúsítvány száma után álló „X” jel azt mutatja, hogy a gyártmány speciális feltételek megtartása mellett felel meg a jelen tanúsítvány vonatkozó pontjában feltüntetett biztonságos alkalmazás feltételeinek. /
If the sign „X” is placed after the certificate number, it indicates that the product is subject to Specific Conditions of Use specified in the schedule to this certificate.
- (11) Jelen EU-TÍPUS VIZSGÁLATI TANÚSÍTVÁNY csak a megjelölt gyártmány tervezésére és kivitelezésére vonatkozik. A jelen Direktíva további követelményei vonatkoznak a gyártmány gyártási folyamatára és szállítására. Ezek nem tartoznak e tanúsítvány alá. /
This EU-TYPE EXAMINATION CERTIFICATE relates only to the design and construction of the specified product. Further requirements of this Directive apply to the manufacturing process and supply of this product. These are not covered by this certificate.
- (12) A gyártmány jele a következő /
The marking of the product shall include the following:

 II (1) G [Ex ia Ga] IIC
 II (1) D [Ex ia Da] IIIC

T_{környezet} / T_{ambient}: -20 °C ... +50 °C

**ExVÁ Robbanásbiztos
Berendezések Vizsgáló
Állomása Kft.**
**ExVÁ Testing Station for
Explosion Proof
Equipment Ltd.**
Hungary, 1037 Budapest, Mikoviny
u. 2-4.
Tel.: 36 1 250 1720
E-mail: bkiex@bki.hu




Molnár Edit

Tanúsító Szervezet Vezető /
Head of Certification Body

Budapest, 2018.05.14.



BKI18ATEX0004 X
EU-Típus Vizsgálati Tanúsítvány/
EU-Type Examination Certificate

(13) Melléklet / Schedule

(14) EU-TÍPUSVIZSGÁLATI TANÚSÍTVÁNY szám /
EU-TYPE EXAMINATION CERTIFICATE N^o
BKI18ATEX0004 X

(15) Gyártmány leírása / Description of Product

A DT1310 xx típusú részben gyújtószikramentes Pt100 / ellenállás távadók a robbanásveszélyes térben lévő Pt100 mérőérzékelő, ellenállás vagy potenciométer jelét alakítják át és továbbítják a biztonságos térben lévő jelfeldolgozó egység felé, galvanikusan elválasztva egymástól a bemenetet, a kimenetet és a tápellátást.

A négyvezetékes mérésnél a vezetékek és a csatlakozások ellenállása nem befolyásolja a mért értéket. Háromvezetékes mérésnél a hozzávezetések egyforma ellenállása esetén lesz pontos a mérés. /

The partly intrinsically safe Pt100 resistance transmitters type DT1310 xx convert the signal of the Pt100 detecting element, resistance or potentiometer being in the potentially explosive atmosphere, passing it towards the signal processing unit, which is in the safe area, galvanically isolating the input, the output and the power supply.

In case of the four-wire measurement the resistance of the conductors and connections does not influence the measured value.

In case of three-wire measurement the latter will be accurate if the resistance of the wire connections is equal.

Típusok / Types	Bemenet / Input	Kimenet / Output
DT1310 Pt I DT1310 Pt U	RTD (Pt100, Pt 1000)	0 (4)-20 mA 0 (2)-10 V
DT1310 R I DT1310 R U	Ellenállás vagy potenciométer / Resistance or potentiometer	0 (4)-20 mA 0 (2)-10 V

A mérési tartomány és a készülék jellemzői infra porton konfigurálhatóak. /
The measuring range and the device functions are set via IR port.

(15.1) Műszaki adatok / Technical data

– Nem gyújtószikramentes áramkörök / Non intrinsically safe circuits

- Tápellátás csatlakozásai / Power supply terminals (1, 2)

$$U_T = 19-35 \text{ VDC}$$

$$U_m = 250 \text{ V}_{\text{eff}}$$

- Jelkimenet csatlakozásai / Signal output terminals (3, 4)

$$I = (0)4-20 \text{ mA vagy / or } = (0)2-10 \text{ V}$$

$$U_m = 250 \text{ V}_{\text{eff}}$$

– Gyújtószikramentes áramkörök / Intrinsically safe circuits

- Mérő érzékelő bemenet / Measuring sensor inputs (5, 6, 7, 8)

$$U_o = 8,75 \text{ V}$$

$$I_o = 3,6 \text{ mA}$$

$$P_o = 8 \text{ mW}$$

$$C_o = 5 \mu\text{F}$$

$$L_o = 1000 \text{ mH}$$

(15.2) IP védetség / Ingress protection: IP 20

(15.3) Érintésvédelem / Electrical shock protection : FELV és / and SELV
MSZ HD 60364-4-41 szerint/according to MSZ HD 60364-4-41

(16) Jegyzőkönyv / Report N^o

R-012-18 ATEX Értékelő Jelentés / ATEX Assessment Report

2018.05.14.

BKI18ATEX0004 X
EU-Típus Vizsgálati Tanúsítvány/
EU-Type Examination Certificate

(17) Biztonságos üzemeltetés feltételei / Special conditions of Use

(17.1) A készüléket csak a biztonságos térben szabad felszerelni. /
 The device must be installed in the safe area only!

(17.2) A robbanásveszélyes térbe menő kábelek csatlakozó pontjai és a többi kábel csatlakozó pontjai között legalább 50 mm távolság legyen! /
 A distance of at least 50 mm must be kept between connection points of the cables going into the explosive area and the rest connection points of the cables!

(17.3) A készülékeket vízszintesen elhelyezett sínre kell felszerelni, Ex-csatlakozókkal felfelé. /
 The device must be mounted on a bar which lies horizontally, and the Ex connectors must be upside.

(18) Alapvető egészségügyi és biztonsági követelmények / Essential Health and Safety Requirements

Amellett, hogy az alapvető egészségügyi és biztonsági követelményeknek való megfelelést a 9. pontban felsorolt szabványok biztosítják, a következő megfontolások vonatkoznak a gyártmányra, melyek megfelelősége jegyzőkönyvben bizonyított:

In addition to the Essential Health and Safety Requirements (EHSRs) covered by the standards listed at item 9, the following are considered relevant to this product, and conformity is demonstrated in the report:

Záradék / Clause	Tárgy / Subject
N/A	N/A

(19) Rajzok és dokumentációk / Drawings and Documents

Szám / Number	Lap / Sheet	Kiadás / Issue	Dátum / Date	Leírás / Description
DT1310-10 / DT1310-10 Eng	1 1	2	2011.02.23. / 2018.04.20.	DT1310 hőmérséklet / ellenállás távadó - tartalomjegyzék DT1310 IS temperature / resistance transmitter - contents
DT1310-57 R / DT1310-57 R Eng	4 4	1	2018.04.18.	DT1310 xx xx Gyújtószikramentes hőmérséklet / ellenállás távadó - Szabványváltozási jelentés / DT1310 xx xx Intrinsically Safe Temperature / Resistance Transmitter - Report of standard change
DT1310-57 / DT1310-57 Eng	8 8	2	2018.04.18.	DT1310 hőmérséklet / ellenállás távadó / DT1310 IS temperature / resistance transmitter Robbanásbiztonsági leírás / Description of explosion safety
DT1310-23 RB	1	1	2018.04.18.	Összefoglaló blokkvázlat RB leíráshoz/ Simplified schematic to IS description
DT1310-58 / DT1310-58 Eng	1 1		2018.04.18.	EU-megfelelőségi nyilatkozat / EU-declaration of conformity
DT1310-62/20171219-V0 / DT1310-62/20171219-V0 / Eng	48 48	0	2017.12.19.	DT1310 xx xx Felhasználói leírás / DT1310 xx xx Operating instructions
AT0091	1	2	2018.05.14.	Adattábla / Data plate
DT1310-12 / DT1310-12 Eng	1 1	3	2011.03.30.	DT1310 hőmérséklet / ellenállás távadó összeállítási rajz / DT1310 temperature / resistance transmitter assembly drawing
DT1310-25 / DT1310-25 Eng	1 1	1	2011.02.23.	DT1310 szerelt távadó nyák szerelési rajz / DT1310 fitted transmitter PCB assembly working drawing
DT1310-25 EEXK / DT1310-25 EEXK Eng	1 1	3	2018.04.19.	DT1310 csatlakozó kódolási rajz / DT1310 plug coding drawing

Ez a tanúsítvány csak a maga egészében és változatlan formában használható fel, mellékleteivel együtt. /
 This certificate may only be reproduced in its entirety and without any change, schedule included.

Lapszám / Page: 4/5

BKI18ATEX0004 X
EU-Típus Vizsgáló Tanúsítvány /
EU-Type Examination Certificate

Szám / Number	Lap / Sheet	Kiadás / Issue	Dátum / Date	Leírás / Description
DT1310-11 / DT1310-11 Eng	1 1	2	2011.02.23. / 2018.04.20.	DT1310 hőmérséklet / ellenállás távadó Mechanikai alkatrészjegyzék / DT1310 temperature / resistance transmitter Mechanical part list
DT1310-21 / DT1310-21 Eng	1 1	7	2011.04.11. / 2018.04.20.	DT1310 szerelt távadók nyomtatott áramkör mechanikai alkatrészjegyzék / DT1310 fitted transmitter PCB mechanical part list
DT1310-26 v2 (pt pt100 ia)	5	2	2015.04.20.	Villamos alkatrészjegyzék / Electrical part list
DT1310-26 v2 (pt pt100 ip)	5	2	2015.04.20.	Villamos alkatrészjegyzék / Electrical part list
DT1310-26 v2 (pt pt100 u)	5	2	2015.04.20.	Villamos alkatrészjegyzék / Electrical part list
DT1310-27 / DT1310-27 Eng	1 1	9	2015.04.20. / 2018.04.20.	DT1310 távadó / DT1310 transmitter nyomt áramkör opcionális alkatrészjegyzék / PCB Optional part list
DT1310-24 / DT1310-24 Eng	2 2	6	2011.04.11.	DT1310 nyomtatott áramköri rajz, alkatrész és forrasztási oldal / DT1310 PCB drawing, component and soldering side
DT1310-59 melléklet A / DT1310-59 Eng enclosure A	2 2	1	2015.06.26.	Jegyzőkönyv I EMC / Protocol I EMC
DT1310-59 melléklet B / DT1310-59 Eng enclosure B	2 2	1	2015.06.26.	Jegyzőkönyv II Biztonsági előírások / Protocol II Safety requirements
DT1310-53 / DT1310-53 Eng	11 7	2	2018.04.18.	DT1310 Gyújtószikramentes hőmérséklet / ellenállás távadó / DT1310 Intrinsically Safe Temperature / Resistance Transmitter Darabvizsgáló utasítás (bemérési utasítás) / Routine test instructions (unit test instruction)
DT1310-53 2. melléklet / DT1310-53 appendix 2 Eng	1 1	2 2	2018.04.18.	Darabvizsgáló jegyzőkönyv / Routine test report



ExVA Robbanásbiztos
Berendezések
Vizsgáló Állomása Kft.

Molnár Edit

Tanúsító Szervezet Vezető /
Head of Certification Body



EXVA
Vizsgáló és Tanúsító Kft.

A NAH által NAH-6-0027 X/1017/K számon
akkreditált terméktanúsító szervezet. /
Product certification organisation accredited
by NAH under No. NAH-6-0027 X/1017/K



(1) *Kiegészítő EU-Típus Vizsgálati Tanúsítvány*
Supplementary EU-Type Examination Certificate

(2) A potenciálisan robbanásveszélyes környezetben történő alkalmazásra szánt
berendezések, védelmi rendszerek
2014/34/EU Direktíva /

Equipment or Protective Systems Intended for use
in Potentially Explosive Atmospheres
Directive 2014/34/EU

(3) Kiegészítő EU-Típus Vizsgálati Tanúsítvány száma /
Supplementary EU-Type Examination Certificate Number:

BKI18ATEX0004 X/1

(4) A gyártmány / Product:

**Gyújtószikramentes hőmérséklet / ellenállás távadó /
Intrinsically safe temperature / resistance transmitter**

Típusa / Type:

DT1310 Pt I; DT1310 Pt U; DT1310 R I; DT1310 R U

(5) Gyártó / Manufacturer:

DATCON Ipari Elektronikai Kft. / DATCON Industrial Electronics Ltd.

(6) Cím / Address:

**H-1148 Budapest, Fogarasi út 5., 27. épület / Building 27
Hungary**

(7) E kiegészítő tanúsítvány kiegészíti a BKI18ATEX0004 X számú EU-Típus Vizsgálati Tanúsítványt, az abban meghatározott gyártmányok tervezésére és gyártására vonatkozóan az eredeti tanúsítvány mellékletében lévő specifikáció szerint, de kiegészítve ezen tanúsítvány mellékletében lévő specifikáció változtatásokkal és a hivatkozott dokumentációval. /

This supplementary certificate extends EC-Type Examination Certificate No. BKI18ATEX0004 X to apply to products designed and constructed in accordance with the specification set out in the Schedule of the said certificate but having any variations specified in the Schedule attached to this certificate and the documents therein referred to.

(8) A ExVA Vizsgáló és Tanúsító Kft., 1418 sz. kijelölt testület, a 2014. február 26-i Európai Parlament és Tanács 2014/34/EU Direktívájának 17. cikkelye szerint tanúsítja, hogy a jelen kiegészítő tanúsítvány által módosított gyártmány, megfelel az Alapvető Egészségügyi és Biztonsági Követelményeknek a Direktíva II. számú Mellékletében a potenciálisan robbanásveszélyes térben alkalmazásra szánt gyártmányok tervezése és gyártása szerint. /

ExVA Testing and Certification Limited Liability Company, notified body number 1418 in accordance with Article 17 of Directive 2014/34/EU of the European Parliament and of the Council, dated 26 February 2014, certifies that the product, as modified by this supplementary certificate, has been found to comply with the Essential Health and Safety Requirements relating to the design and construction of products intended for use in potentially explosive atmospheres given in Annex II to the Directive.

A vizsgálat eredményeit az alábbi nyilvántartási számú bizalmas vizsgálati dokumentáció tartalmazza: / The examination and test results are recorded in confidential report No.:

VA-0165-21-A-10

BKI18ATEX0004 X/1
Kiegészítő EU-Típus Vizsgálati Tanúsítvány /
Supplementary EU-Type Examination Certificate

- (9) A 2014/34/EU direktíva 41 cikkelye szerint, a 2014/34/EU (2016. április 20.) alkalmazása előtt a 94/9/EK szerint kiadott EK-Típus Vizsgálati Tanúsítványok meghivatkozhatók, mintha a 2014/34/EU direktíva szerint lettek volna kiadva. Kiegészítő tanúsítványok és új kiadások az ilyen EK-Típus Vizsgálati Tanúsítványokhoz folytatódhatnak a 2016. április 20. előtt kiadott eredeti tanúsítvány számmal. /
In accordance with Article 41 of Directive 2014/34/EU, EC-Type Examination Certificates referring to 94/9/EC that were in existence prior to the date of application of 2014/34/EU (20 April 2016) may be referenced as if they were issued in accordance with Directive 2014/34/EU. Supplementary Certificates to such EC-Type Examination Certificates, and new issues of such certificates, may continue to bear the original certificate number issued prior to 20 April 2016.
- (10) Az alapvető egészségügyi és biztonsági követelményeknek való megfelelést a következők biztosítják: /
Compliance with the Essential Health and Safety Requirements has been assured by compliance with:

EN IEC 60079-0:2018
EN 60079-11:2012

(=MSZ EN IEC 60079-0:2018)
(=MSZ EN 60079-11:2012)

kivéve a 19. pontban felsorolt követelményekre vonatkozóan.
except in respect of those requirements listed at item 19 of the Schedule.

- (11) A tanúsítvány száma után álló „X” jel azt mutatja, hogy a gyártmány speciális feltételek megtartása mellett felel meg a jelen tanúsítvány vonatkozó pontjában feltüntetett biztonságos alkalmazás feltételeinek. /
If the sign „X” is placed after the certificate number, it indicates that the product is subject to Specific Conditions of Use specified in the schedule to this certificate.
- (12) Jelen EU-TÍPUS VIZSGÁLATI TANÚSÍTVÁNY csak a megjelölt gyártmány tervezésére és kivitelezésére vonatkozik. A jelen Direktíva további követelményei vonatkoznak a gyártmány gyártási folyamatára és szállítására. Ezek nem tartoznak e tanúsítvány alá. /
This EU-TYPE EXAMINATION CERTIFICATE relates only to the design and construction of the specified product. Further requirements of this Directive apply to the manufacturing process and supply of this product. These are not covered by this certificate.
- (13) A gyártmány jele a következő /
The marking of the product shall include the following:

 II (1) G [Ex ia Ga] IIC

 II (1) D [Ex ia Da] IIIC

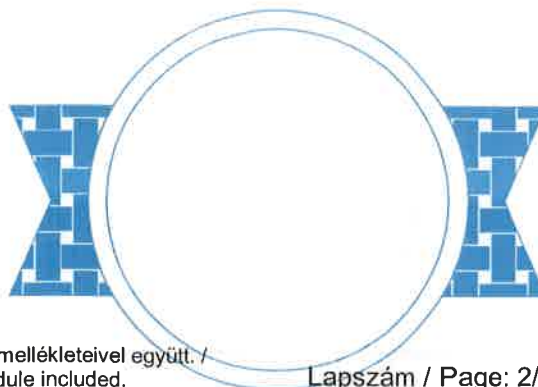
$T_{\text{körny}} / T_{\text{amb}} = -20^{\circ}\text{C} \dots +50^{\circ}\text{C}$

ExVA Vizsgáló és Tanúsító Kft.
1037 Budapest, Mikoviny S. u. 2-4
10925306-2-41

ExVA Vizsgáló és Tanúsító Kft.
ExVA Testing and Certification Ltd.
Hungary, 1037 Budapest, Mikoviny u. 2-4.
Tel.: +36 1 408 2213
E-mail: office@exva.hu


Nagy Botond
Tanúsító Szervezet Vezető /
Head of Certification Body

Budapest, 2021. december / December 13.



BKI18ATEX0004 X/1
Kiegészítő EU-Típus Vizsgálati Tanúsítvány /
Supplementary EU-Type Examination Certificate

14 Melléklet / Schedule

15 Tanúsítvány szám / Certificate number BKI18ATEX0004 X/1

16 Gyártmány változásának leírása / Description of the variation to the Product

Az alábbi változások kerülnek bevezetésre a jelen BKI18ATEX0004 X/1 számú kiegészítő EU-Típus Vizsgálati Tanúsítványban:

- Az alapvető egészségügyi és biztonsági követelményeknek való megfelelést biztosító szabványok legutolsó szabványkiadások szerinti aktualizálása

A változások a berendezés robbanásbiztonsági jellemzőit nem befolyásolják, a berendezés egyéb jellemzői változatlanok. /

The following changes are introduced in this supplementary EU-Type Examination Certificate nr. BKI18ATEX0004 X/1 :

- Updating the referring standards according to their latest editions which assure the compliance with the Essential Health and Safety Requirements

The changes do not affect the explosion safety of the equipment, the other features of the equipment are unchanged.

17 Vizsgálati dokumentáció / Report N°

VA-0165-21-A-10 ATEX Értékelő Jelentés / ATEX Assessment Report

2021.12.07.

18 Biztonságos üzemeltetés feltételei / Special Conditions of Use

Az eredeti tanúsítványban foglaltak szerint. /
As stated in the original certificate.

19 Alapvető egészségügyi és biztonsági követelmények / Essential Health and Safety Requirements

A módosítás nem érinti az alapvető egészségügyi és biztonsági követelményeket. /
Compliance with the Essential Health and Safety Requirements is not affected by this variation.

Záradék / Clause	Tárgy / Subject
Nem vonatkozik / Not applicable	Nem vonatkozik / Not applicable

BK118ATEX0004 X/1
Kiegészítő EU-Típus Vizsgálati Tanúsítvány /
Supplementary EU-Type Examination Certificate

20 Rajzok és dokumentációk / Drawings and Documents

GYÁRTÓI DOKUMENTÁCIÓK / MANUFACTURER'S DOCUMENTS						
No.	Fájl név / File name	Szám / Number	Lap / Sheet	Verzió / Issue	Dátum / Date	Leírás / Description
1.	DT1310-57 kényelvű.doc	DT1310-57	8	3	2021.10.18.	Robbanásbiztonsági leírás / Description of Explosion Safety
2.	DT1310-57 R.doc	DT1310-57 R	3	2	2021.10.14.	Szabványváltozási jelentés / Report of Standard Change of Device
3.	DT1310-57 R angol.doc	DT1310-57 R	3	2	2021.10.14.	Szabványváltozási jelentés (angol) / Report of Standard Change of Device (English)
4.	DT1310-58.doc	DT1310-58	1	-	2021.10.14.	EU Megfelelősségi Nyilatkozat / EU Declaration of Conformity
5.	DT1310-58 Eng.doc	DT1310-58 Eng	1	-	2021.10.14.	EU Megfelelősségi Nyilatkozat (angol) / EU Declaration of Conformity (English)
6.	DT1310-62.doc	DT1310 xx xx	48	0	2021.10.14.	Felhasználói leírás / User Manual
7.	DT1310-62 angol.doc	DT1310 xx xx	48	0	2021.10.14.	Felhasználói leírás (angol) / User Manual (English)

ExVA Vizsgáló és Tanúsító Kft.
1037 Budapest, Mikoviny S. u. 2-4
10925306-2-41



Nagy Botond
Tanúsító Szervezet Vezető /
Head of Certification Body